

No. 36938

Tonga

Declaration of acceptance of the obligations contained in the Charter of the United Nations. Nuku'alofa, 8 July 1999

Entry into force: *14 September 1999*

Authentic text: *English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *ex officio, 14 September 2000*

Tonga

Déclaration d'acceptation des obligations de la Charte des Nations Unies. Nuku'alofa, 8 juillet 1999

Entrée en vigueur : *14 septembre 1999*

Texte authentique : *anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *d'office, 14 septembre 2000*

[ENGLISH TEXT -- TEXTE ANGLAIS]

"In connection with the application by the Kingdom of Tonga for membership in the United Nations, I have the honour, on behalf of the Kingdom of Tonga, and in my capacity as Minister for Foreign Affairs and Defence, to declare that the Kingdom of Tonga accepts the obligations contained in the Charter of the United Nations and solemnly undertakes to fulfil them".

'ULUKALALA-LAVAKA-ATA
Minister for Foreign Affairs and Defence

[TRANSLATION -- TRADUCTION]

En ce qui concerne la demande d'admission du Royaume des Tonga à l'Organisation des Nations Unies, j'ai l'honneur, au nom du Royaume des Tonga et en ma qualité de Ministre des affaires étrangères et de la défense, de déclarer que le Royaume des Tonga accepte les obligations énoncées dans la Charte des Nations Unies et s'engage solennellement à s'en acquitter.

Le Ministre des affaires étrangères et de la défense,
'ULUKALALA-LAVAKA-ATA

No. 36939

Tuvalu

Declaration of acceptance of the obligations contained in the Charter of the United Nations. Funafuti, 16 November 1999

Entry into force: *5 September 2000*

Authentic text: *English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *ex officio, 5 September 2000*

Tuvalu

Déclaration d'acceptation des obligations de la Charte des Nations Unies. Funafuti, 16 novembre 1999

Entrée en vigueur : *5 septembre 2000*

Texte authentique : *anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *d'office, 5 septembre 2000*

[ENGLISH TEXT -- TEXTE ANGLAIS]

"In connection with the application by Tuvalu for membership in the United Nations, I have the honor, on behalf of Tuvalu and in my capacity as Prime Minister and Minister responsible for Foreign Affairs, to declare that Tuvalu accepts the obligations contained in the Charter of the United Nations and solemnly undertakes to fulfill them."

IONATANA IONATANA
Prime Minister

[TRANSLATION -- TRADUCTION]

En ce qui concerne la demande d'admission de Tuvalu à l'Organisation des Nations Unies, j'ai l'honneur, au nom de Tuvalu et en ma qualité de Premier Ministre et Ministre des affaires étrangères, de déclarer que Tuvalu accepte les obligations énoncées dans la Charte des Nations Unies et s'engage solennellement à s'en acquitter.

Le Premier Ministre,
IONATANA IONATANA

